

# Amigo



Maskinmodell og serienummer skal alltid oppgis ved bestilling av reservedeler  
eller ved forespørsler på telefon eller skriftlig:

Maskinens serienummer:

.....

Maskinmodell:

.....

Designpolicy og copyright

® og ™er varemerker for selskapene i Arjo-gruppen.

© Arjo 2023.

Vår policy er å drive en kontinuerlig produktutvikling, og vi forbeholder oss derfor retten til å endre design uten forutgående varsel. Innholdet i denne publikasjonen må ikke kopieres, verken i sin helhet eller delvis, uten samtykke fra samtykke fra Arjo.

# Innhold

FORORD .....	4
1 SIKKERHETSTILTAK .....	5
1.1 Generelle sikkerhetsforskrifter .....	5
1.2 Maskinen må monteres og installeres: .....	6
1.3 Skillebryter .....	6
1.4 I nødstilfeller .....	6
1.5 Produktansvar.....	7
1.6 Symboler.....	7
2 UTPAKKING .....	8
3 INSTALLASJON .....	9
3.1 Maskinen må monteres og installeres: .....	9
3.2 Frittstående.....	10
3.3 Veggmontert .....	11
3.4 Installasjon av vaskemiddeldeksel.....	12
3.5 Tilkobling av vann .....	12
3.6 Koble til avløpsutløpet .....	13
3.7 Tilkobling av strøm.....	14
3.7.1 Koblingskjema.....	15
3.7.2 Koblingsalternativ.....	16
3.8 Installasjonsinspeksjon .....	17
3.8.1 Når arbeidet er ferdig, må følgende kontrolleres: .....	17
3.8.2 Funksjonskontroll .....	17
4 TEKNISKE DATA S-607/S-608 .....	19
4.1 Mål .....	19
4.2 Beskyttelsesklasse .....	19
4.3 Miljøkrav .....	19
4.4 Tilkoblinger.....	20
4.5 Tilbehør.....	21
4.5.1 Skjøting av plastslange .....	22
5 VANNKVALITET .....	23
5.1 Krav .....	23
5.2 Hovedfaktorer .....	23
5.3 Anbefaling .....	23
5.4 Lokal standard .....	24
5.5 Lokal standard, typisk spesifikasjon .....	24
6 KASSERING VED ENDT LEVETID .....	25

# FORORD

Brukerhåndboken gir en beskrivelse av maskinens design og betjening, samt vedlikehold som er brukerens ansvar. Installasjonshåndboken beskriver installasjonen av maskinen. Den tekniske håndboken beskriver nødvendig informasjon for brukere og vedlikeholdspersonell. Informasjonen i håndboken må følges for å sikre en sikker og feilfri bruk.

---



## Les brukerhåndboken før bruk.

---

Brukerne må lese igjennom brukerhåndboken før maskinen tas i bruk for første gang, og skal også gjøre seg fortrolig med betjening av maskinen og tilhørende sikkerhetsinstruksjoner. Brukere og vedlikeholdspersonell må ha fullført opplæring gjennom markedsorganisasjonen til Arjo.

Informasjonen i denne håndboken beskriver maskinen slik den ble levert fra Arjo. Det kan være avvik som følge av tilpasning til kunder og land.

Følgende dokumentasjon leveres med maskinen:

- Brukerhåndbok
- Installasjonshåndbok
- Hurtigveiledning

Følgende dokumentasjon er tilgjengelig for sluttbrukeren fra forhandleren på forespørsel:

- Teknisk håndbok
- Reservedelsliste

Den medfølgende hurtigveiledningen må henges opp og være klart synlig på installasjonsstedet.

Arjo tar forbehold om endring i spesifisering og design uten forhåndsvarsel. Informasjonen i denne håndboken var oppdaterte på utgivelsesdatoen.

# 1 SIKKERHETSTILTAK

---



Utstyret må brukes i samsvar med sikkerhetsanvisningene nedenfor. Kontakt en representant for forhandleren umiddelbart hvis du er i tvil.

---

## 1.1 Generelle sikkerhetsforskrifter

---



Maskinen må ikke overskylles eller spyles med vann.

---

- Les brukerhåndboken nøye før bruk
- Utstyret må bare brukes av personell som kjenner til det og har fått opplæring i bruken av det. Personalet må også få regelmessig opplæring i bruken av utstyret. Dokumenter med navnet på de av personalet har tatt del i og forstått opplæringen, skal arkiveres.
- Utvis forsiktighet ved håndtering av kjemikalier (løsemidler) som brukes i maskinen. Les informasjonen på beholderen eller kontakt produsenten:
  - hvis operatøren får stoffet i øynene, på huden, puster inn damp osv.
  - om lagring av vaskemiddel og kassering av tomme beholdere.
- Bruk aldri spyledesinfektoren hvis du er usikker på hvordan den skal brukes.
- Maskinen må holdes ren hvis den skal fungere skikkelig.
- Strømmen må kobles fra før maskinskapet åpnes. (Maskinskapet inneholder elektriske komponenter).
- Sørg for at det alltid er vaskemiddel i flaskene. Dette er viktig både for bruk av maskinen og for å hindre at vaskekamrene blir misfarget.
- Bruk alltid utstyret i samsvar med lokale regler.
- Koble alltid utstyret til en jordfeilbryter.
- Bruk alltid en jordet elektrisk strømkilde til spyledesinfektoren.
- Hvis utstyret ikke er blitt avkjølt etter rengjøring, må det håndteres med varsomhet for å unngå brannskader.
- Før start må det kontrolleres at avløpet i bunnen av spylekammeret ikke er tilstoppet. Dette sikrer at maskinen fungerer riktig.
- Ikke plasser utstyr som er følsomt for varme eller fuktighet, oppå spyledesinfektoren.
- Reservedeler må bare kjøpes fra Arjos salgsselskaper.

## 1.2 Maskinen må monteres og installeres:



### **ADVARSEL!**

**Dette utstyret må monteres og installeres av minst to personer, for å unngå fare for ryggskade.**

---

- av kvalifisert personell.
- i samsvar med gjeldende lokale forskrifter og regler.
- kun for installasjon innendørs.
- skal ikke installeres i våtrom.

## 1.3 Skillebryter

Denne maskinen må alltid være utstyrt med en separat isoleringsbryter i strømforsyningen. Isoleringsbryteren må være lett tilgjengelig på en vegg i nærheten av maskinen. Den eksterne elektriske isoleringsbryteren må være merket «I» og «O» for å angi bryterens posisjon.

## 1.4 I nødstilfeller

- Slå av hovedbryteren.
- Steng avstengningsventilene i vann- og (hvis aktuelt) dampledning.

## 1.5 Produktansvar

CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivning i Det europeiske fellesskap.

Enhver modifisering eller feil bruk av utstyret uten godkjenning fra Arjo fører til at Arjos produktansvar oppheves.



**CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivning i Det europeiske fellesskap.  
Nummeret angir tilsyn av kontrollorgan.**

---

## 1.6 Symboler

Enkelte av advarslene, instruksjonene og rådene i denne håndboken krever ekstra oppmerksomhet. Utformingen og symbolene som brukes er:



**Fare for personskade eller skade på maskinen.**

---

## 2 UTPAKKING

---

### Merk!

Kontroller at spyledesinfektoren ikke er skadet under transport før den installeres.

---

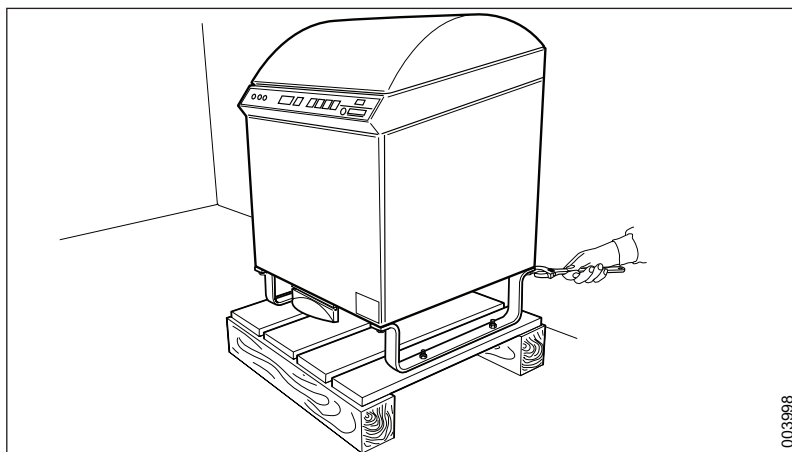
Spyledesinfektoren leveres fastboltet på en pall. Fjern emballasjen. Fjern boltene som fester spyledesinfektoren til pallen. Følgende elementer skal følge med spyledesinfektoren ved levering:

Hvis maskinen er bestilt for veggmontering:

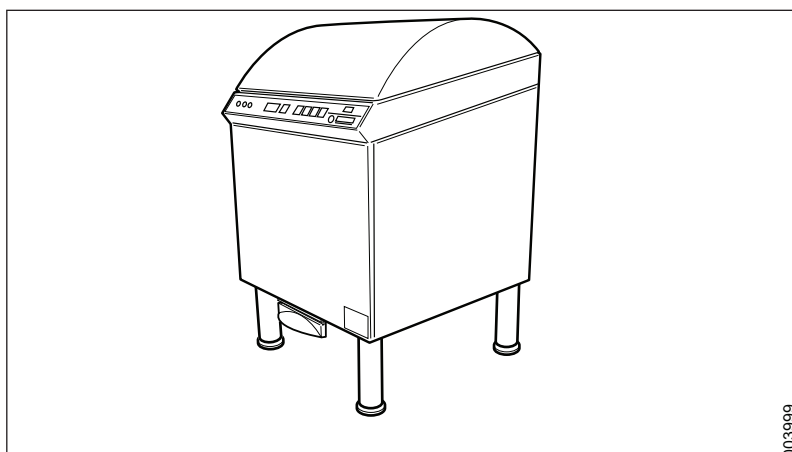
- 1 veggbrakett og 2 bein

Hvis maskinen er bestilt for frittstående installasjon:

- 4 bein
- Én mappe med dokumentasjon



Figur 1. Veggmontert maskin



Figur 2. Frittstående maskin



## 3 INSTALLASJON

### 3.1 Maskinen må monteres og installeres:



**ADVARSEL!**

Dette utstyret må monteres og installeres av minst to personer, for å unngå fare for ryggskade.

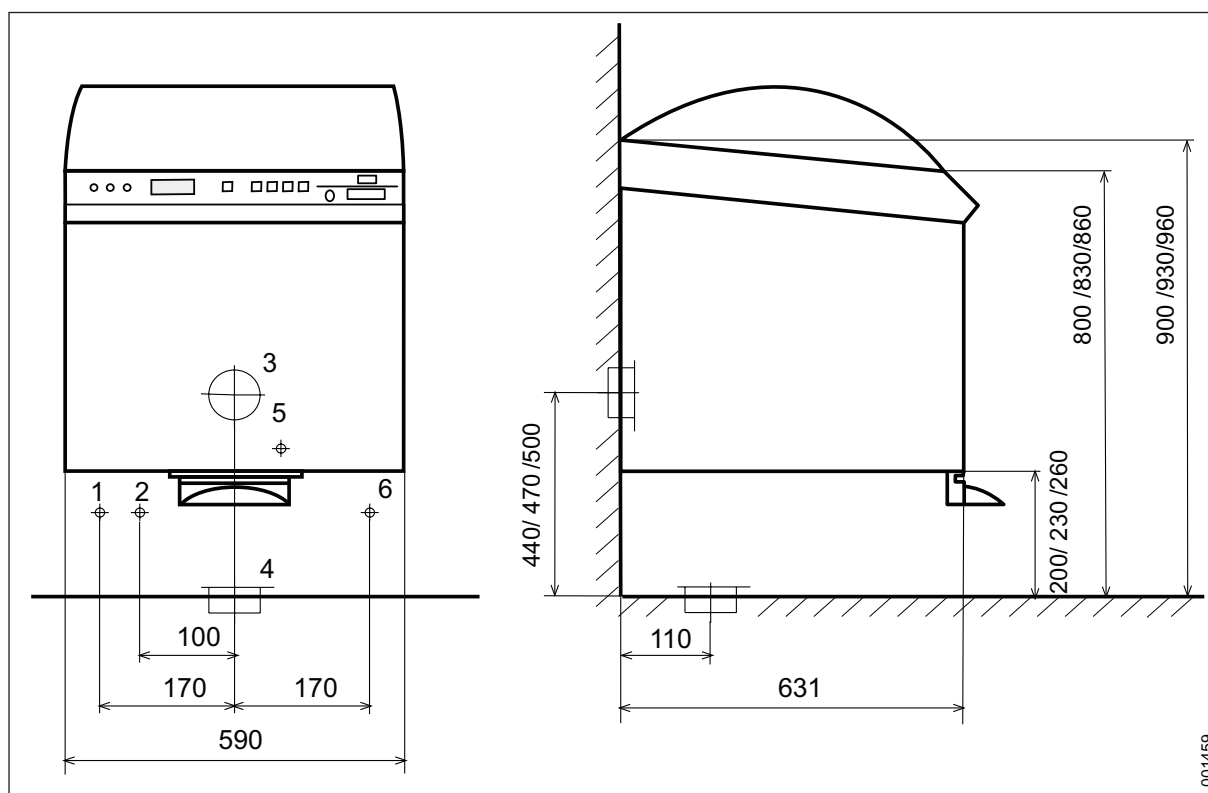
---

- av kvalifisert personell.
- i samsvar med gjeldende lokale forskrifter og regler.
- kun for installasjon innendørs.
- skal ikke installeres i våtrom.

## 3.2 Frittstående

Utfør installasjonen i følgende rekkefølge:

1. Sett maskinen på plass med en jekketralle.
2. Fjern transportsikringen som fester spyledesinfektoren til pallen. Fest beina.
3. Løft maskinen bort fra pallen. Maskinen må alltid løftes med én person på hver side for å unngå personskaade.
4. Koble til avløpstilkoblingen.
5. Koble til vannforsyningene.
6. Utfør den elektriske installasjonen.



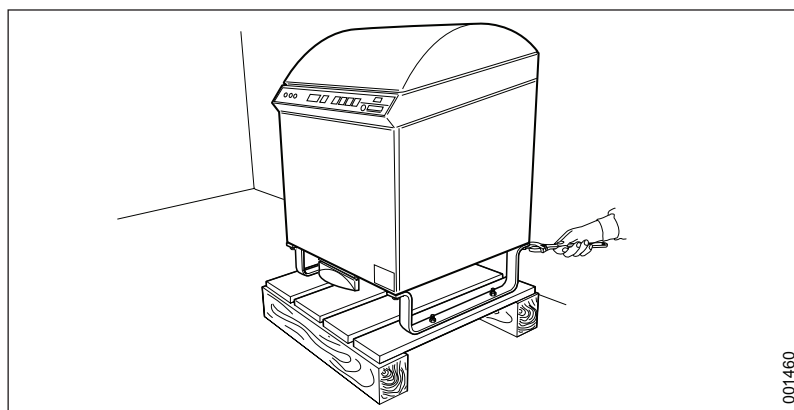
Figur 3. Installasjon av frittstående maskin

- |  |  |
|--|--|
| 1. Varmtvannskobling                                 | 4. Avløpstilkobling, S, gulv $\varnothing$ 110/90 mm |
| 2. Kaldtvannskobling                                 | 5. Elektrisk tilkobling                              |
| 3. Avløpstilkobling, P, vegg $\varnothing$ 110/90 mm | 6. Ekstern damp 1/2"                                 |

### 3.3 Veggmontert

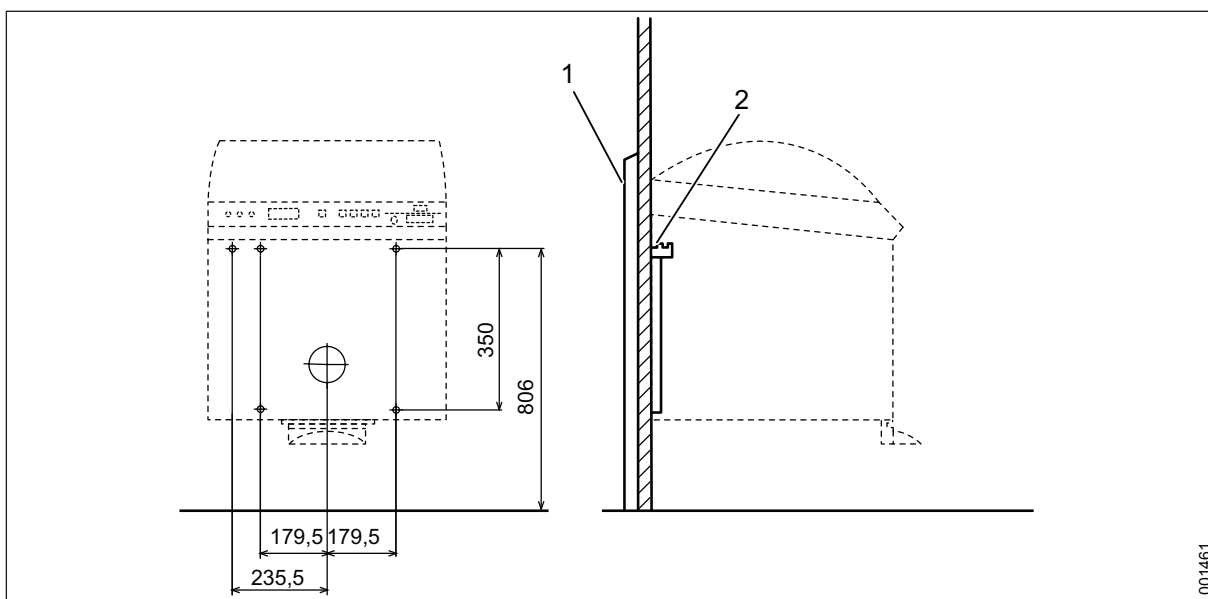
Utfør installasjonen i følgende rekkefølge:

1. Bor hullene til veggbraketten. Se illustrasjonen nedenfor:
2. Installer veggbraketten, og bruk et veggfeste hvis veggen er for svak.



Figur 4. Installasjon av veggmontert maskin

3. Fjern transportsikringen og heng maskinen på veggbraketten. Maskinen må alltid løftes med én person på hver side for å unngå personskade.
4. Koble til avløpstilkoblingen.
5. Koble til vannforsyningene.
6. Utfør den elektriske installasjonen.

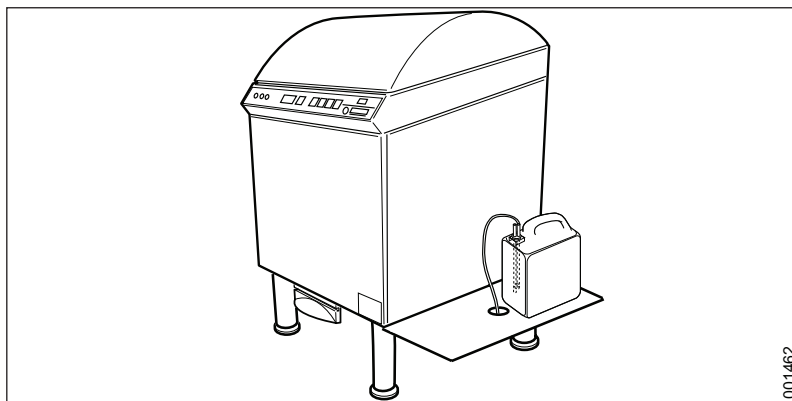


Figur 5. Hullmønster til veggbrakett

1. Veggfeste
2. Veggbrakett

### 3.4 Installasjon av vaskemiddeldekse

Monter vaskemiddelhyllen i de samme hullene som støttebeina. Hyllen kan installeres på høyre eller venstre side av maskinen. Alarmen for tom beholder trekkes ut fra undersiden av maskinen, gjennom hullet i hyllen og opp til vaskemiddelbeholderen (se illustrasjonen). Et låsbart vaskemiddelskap er tilgjengelig som tilleggsutstyr.



Figur 6. Vaskemiddelhylle

### 3.5 Tilkobling av vann

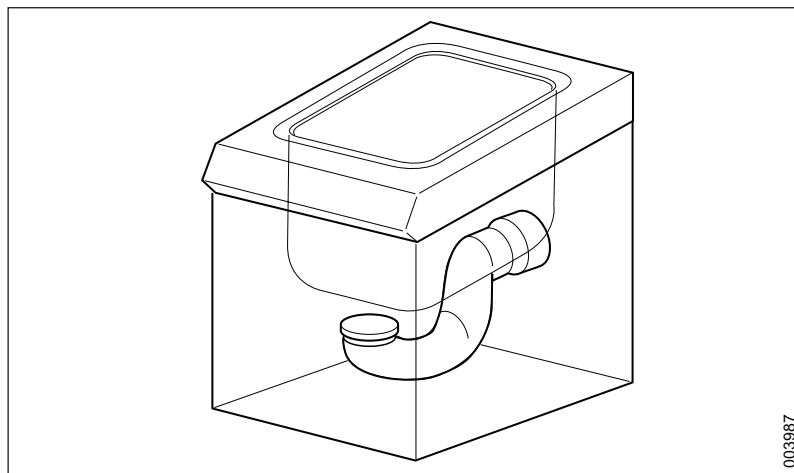
Koble til vannforsyningene. Tilkoblingene skal oppfylle kravene til vanntilkobling i henhold til tabellen nedenfor.

	<b>Kaldt vann Blå</b>	<b>Varmt vann Rød</b>
Tilkobling	15 mm (1/2")	15 mm (1/2")
Trykk	100-800 kPa	100-800 kPa
Strømnings- hastighet	20 l/min ved et trykk på 400 kPa	20 l/min ved et trykk på 400 kPa
Temperatur	≥2 °C	45–60 °C

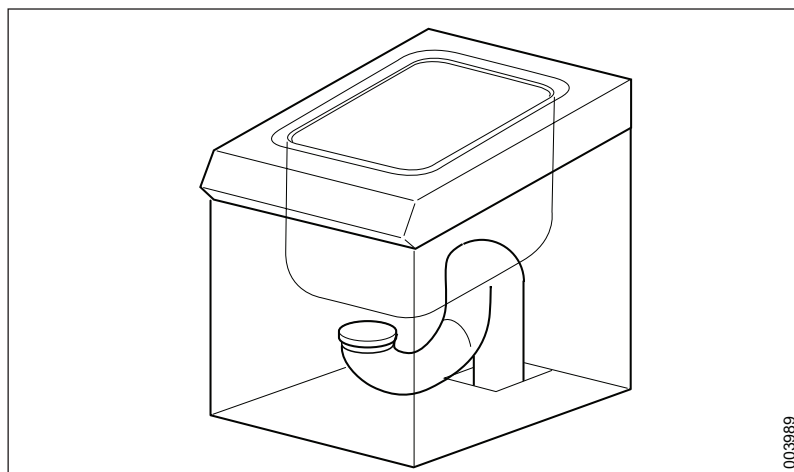
Rørene må utstyres med en godkjent 1/2" stengeventil. Forsegl alle tilkoblinger med PTFE-tape.

### 3.6 Koble til avløpsutløpet

Koble spyledesinfektoren til avløpet. Avløpet kan kobles til bakover eller nedover. Rørdiameteren er 90 eller 110 mm.



Figur 7. Avløpstilkobling P i veggen

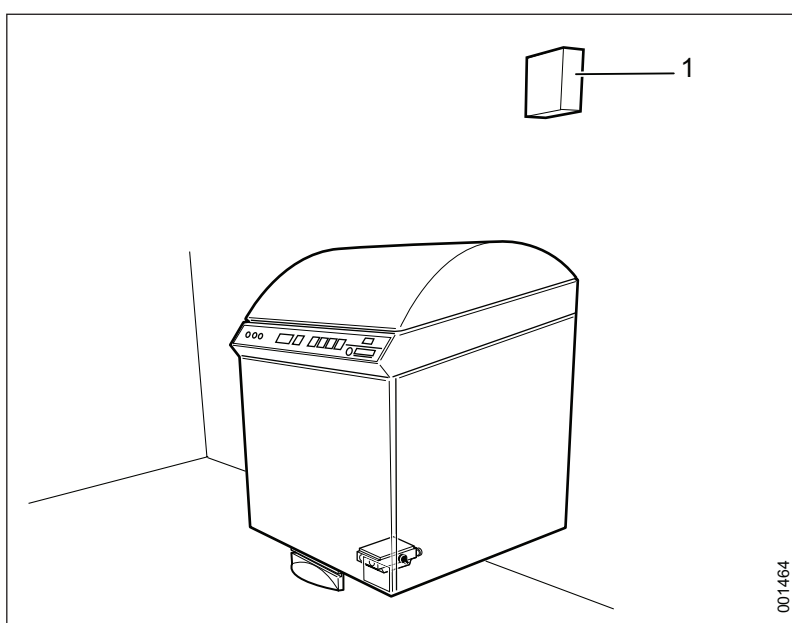


Figur 8. Avløpstilkobling S i gulvet

### 3.7 Tilkobling av strøm

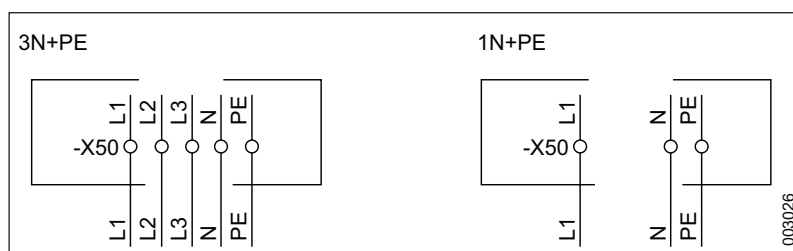
Utfør den elektriske installasjonen på følgende måte:

- Installer maskinen i samsvar med installasjonskategorien CAT II.
- Koble maskinen til en separat, godkjent skillebryter, som monteres på veggen i nærheten av maskinen.
- Koble til jord og forsyningsspenning som angitt på typeskiltet. Kontroller at tilkoblingen har egnet overstrømsbeskyttelse. Riktig sikringskapasitet er angitt på typeskiltet.
- Alle kabler skal være klassifisert for minst 90 °C.

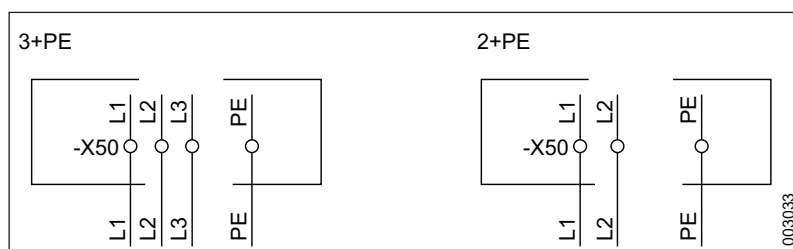


Figur 9. Sikkerhetsbryter (1)

### 3.7.1 Koblingskjema



Figur 10. Elektrisk tilkobling



Figur 11. Elektrisk tilkobling

### 3.7.2 Koblingsalternativ

Spenning	Tilkobling	Frekvens	Sikring	Strømkrav
400 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 10 A	5,71 kW
400 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
380 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 10 A	5,71 kW
380 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
240 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 15 A	5,17 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 20 A	4,35 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
240 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 16 A	5,71 kW
230 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	1,36 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	1,16 kW
220 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
220 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
208 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 22 A	4,35 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
200 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
200 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 10 A	1,16 kW

Fungerer med variasjoner i nettspenning på ±10 % av nominell spenning.



## 3.8 Installasjonsinspeksjon

### 3.8.1 Når arbeidet er ferdig, må følgende kontrolleres:

- alle deler er installert i samsvar med installasjonshåndboken.
- alle skruer er riktig strammet til.
- det er ingen skarpe kanter på noen deler som kan komme i kontakt med personer.
- alle slanger, rør og koblinger er intakte og uten defekter.
- alle maskinens funksjoner fungerer som de skal. Juster om nødvendig.

Det må utføres en installasjonskvalifisering, operasjonell kvalifisering og ytelseskvalifisering i henhold til ISO 15883 før maskinen settes i drift.

Feil bruk kan føre til skade på fast eiendom og personskade.


### 3.8.2 Funksjonskontroll





#### **ADVARSEL!**

**Foreta en jordingstest før funksjonskontrollen utføres, og dokumenter resultatet.**

---

- Kontroller at spyledesinfektoren er koblet til riktig spenningsforsyning som angitt på typeskiltet.
- Åpne vannventilene og slå på hovedbryteren. Klar, Velg program skal vises etter ca. 20 sekunder.
- Hvis maskinen har vaskemiddeldosering: Trykk  og kontroller at lampen i knappen tennes.
- Kontroller at det innkommende vannet har riktig temperatur. Temperaturen skal være mellom 45 °C og 60 °C.

- Start intensivprogrammet med tom maskin (velg programmet på panelet, og start det med fotpedalen), og kontroller at:
  - gult lys tent med 
  - - temperaturen stiger kontinuerlig til kjølefasen starter
  - - oppvarmingstiden ikke overstiger om lag 10 minutter
  - temperaturen når minst 90 °C
  - grønn lampe på  tennes, og displayet viser Program klart.



Figur 12. Kontrollpanelet under funksjonskontroll

1. Prosessen kjører
2. Prosessen er fullført

Hvis maskinen har et system for rengjørings- og/eller avkalkingsmiddel:

- Mål opp middelet i et målebeger.

---


#### **Merk!**

**Kontroller at sugeslangen er full av avkalkingsmiddel/vaskemiddel. Doseringspumpene kan brukes separat i serviceprogrammet for å fylle slangene med avkalkingsmiddel/vaskemiddel.**

---

Start et normalprogram og kontroller at spyledesinfektoren bruker riktig mengde. For vaskemiddel er mengden per program om lag 20 ml, og for avkalker om lag 1,5–4,0 ml (følg leverandørens anbefalinger).

Hvis maskinen har kantspyleprogram:

- Trykk på knappen  og kontroller at kantspyleprogrammet er i gang.
- 

#### **Merk!**

**Kantspyleprogrammet kan ikke startes med fotpedalen.**

---

Kontroller at det ikke finnes vannlekkasjer. Stram om nødvendig tilkoblinger og rørkoblinger.

## 4 TEKNISKE DATA S-607/S-608

### 4.1 Mål

Vekt	85	kg
Bredde	590	mm
Dybde	660	mm
Høyde	1000-1060	mm

### 4.2 Beskyttelsesklasse

Forurensningsgrad	2
Overspenningskategori	II
Beskyttelsesklasse	IP 22 (standard) IP24 (tilleggsutstyr)
Maksimal høyde*	2000 moh

\* Maksimal høyde over havet for bruk av maskinen.

### 4.3 Miljøkrav

Luffuktighet	< 80 % ved 31 °C (87 °F)
Romtemperatur	5–40 °C (41–104 °F)

## 4.4 Tilkoblinger

<b>Vannforbruk (uten kjøling*)</b>		
Økonomiprogram	18	l/prosess
Normalt program	29	l/prosess
Intensivt program	36	l/prosess

\* Kjøling ca. 3 l.

<b>Kaldt vann</b>		
Tilkobling	15 (1/2")	mm
Trykk på	100-800	kPa
Strømningshastighet	20	l/min

<b>Varmt vann</b>		
Temperatur	45-60 °C	
Tilkobling	15 (1/2")	mm
Trykk på	100-800	kPa
Strømningshastighet	20	l/min

<b>Damp</b>		
Tilkobling	15 (1/2")	mm
Trykk på	30-300	kPa
Strømningshastighet	0,3	kg/prosess

<b>Avløp</b>		
Tilkobling	ø 110/90	mm
Maks utvendig temperatur	40	°C
Støynivå	60	dB(A)

## 4.5 Tilbehør

Beskrivelse	Artikkelnummer
Kombinasjonsventil (stengeventil/ tilbakeslagsventil/filter) 1 par	4996319-00
Skillebryter (sikkerhetsbryter)	4991969-00
P-lås (ø 90/110 mm)	5005880-00
S-lås (ø 90/110 mm)	5005879-00
P-lås (ø 90/90 mm)	5001531-00
S-lås (ø 90/90 mm)	5001532-00
Grovfilter	5007997-00
Innsatsbrett	4999610-00
Skjerm, kuppelformet	4993242-00
Vaskemiddelrom	5008778-00
Bakpanel	5024171-00
Veggbrakett	5001490-00
Beinkobling 200–260 mm	5004730-00
Beinkobling 250–310 mm	4998301-00
Instrumentholder (spiral fjær)	4991116-00
Adapter for tre urinflasker	4999571-00
Adapter for sugeflaske uten roteringsenhet	4999999-00
Innsprøytingsrør med fjær	5033188-00
Adapter for 0,7 l, 1,2 l Egnell + 2 l Mediada	5000772-00
Bunn-innsats	5001139-00
Adapter for 0,25–0,5 l Medela FMS	5000516-00

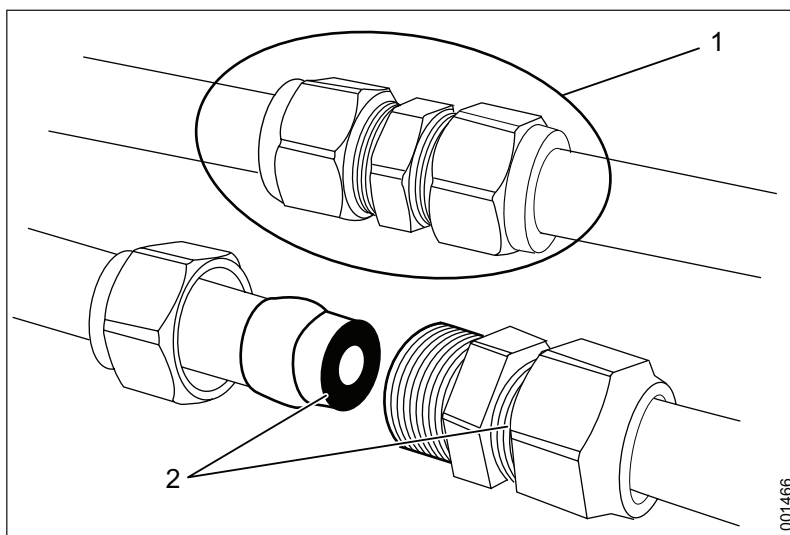
## 4.5.1 Skjøting av plastslange

---

### Merk!

Ved tilkobling av plastslange kan denne koblingen og innsatsene kjøpes for å skjøte slangen til ønsket lengde.

---



Figur 13. Koblinger og innsatser for skjøting av plastslanger

1. 5025201-00 Rett kompresjonskobling
2. 5025200-00 Innsats x 2

## 5 VANNKVALITET

---



### ADVARSEL!

Det er kundens ansvar å forsyne vaskedesinfektoren med vann av riktig kvalitet.

---

Kvaliteten på vannet som brukes i alle stadier av rengjøringen er viktig for godt vaskeresultat.

### 5.1 Krav

Vannet som brukes på hvert stadium må være kompatibelt med følgende:

- Materialet maskinen er laget av.
- Kjemikaliene som brukes i prosessen.
- Prosesskravene for de ulike stadiene i prosessen

### 5.2 Hovedfaktorer

Følgende hovedfaktorer avgjør vannkvaliteten:

**Hardhet:** Vann med høy hardhet fører til kalkavleiringer i vaskedesinfektoren, noe som gir dårlig rengjøringsresultat.

**Ionisk forurensning:** Høy konsentrasjon av ionisk forurensning kan føre til korrosjon og punktkorrosjon på rustfritt stål. Tungmetaller som jern, mangan og kobber fører til at instrumentene mattes.

**Mikrobiell forurensning:** Gods som skal vaskes er behandlet for mikroorganismer og restprodukter, som kan forårsake feberlignende symptomer hvis de kommer inn i menneskekroppen. Bruk vann som ikke øker den biologiske belastningen.

**Sanitærkjemikalier:** Høye konsentrasjoner av, og høy eksponering for, sanitærkjemikalier kan forårsake korrosjon og punktkorrosjon på rustfritt stål.

### 5.3 Anbefaling

- Arjo anbefaler derfor at vannet som brukes i forskylling, vask og sluttskylling, er av drikke kvalitet i henhold til retningslinjene.
- Anbefalt vannkvalitet er drikkevann med maks. 5°dH.
- Detaljert informasjon om akseptabel vannkvalitet finnes i «Retningslinjer for drikkevannkvalitet», publisert av WHO.

## 5.4 Lokal standard

Følg de lokale standardene hvis de er strengere enn anbefalingene fra Arjo. Spesielt hvis behandlet vann brukes i den siste vaske-/desinfeksjonsfasen.

Ytterligere anbefalinger bør også innhentes fra produsentene av kjemisk og medisinsk utstyr.

## 5.5 Lokal standard, typisk spesifikasjon

En typisk spesifikasjon for behandlet vann er:

pH	5,5 til 8
Ledeevne	<30 $\mu\text{s.cm}^{-1}$
TDS	<40 mg/l
Maksimal hardhet	<50 mg/l
Klor	<10 mg/l
Tungmetaller	<10 mg/l
Fosfater	<0,2 mg/l som P2O5
Silikater	<0,2 mg/l som SiO2
Endotoksiner	<0,25 EU/ml
Totalt antall mikroorganismer	<100 per 100 ml



## 6 KASSERING VED ENDT LEVETID

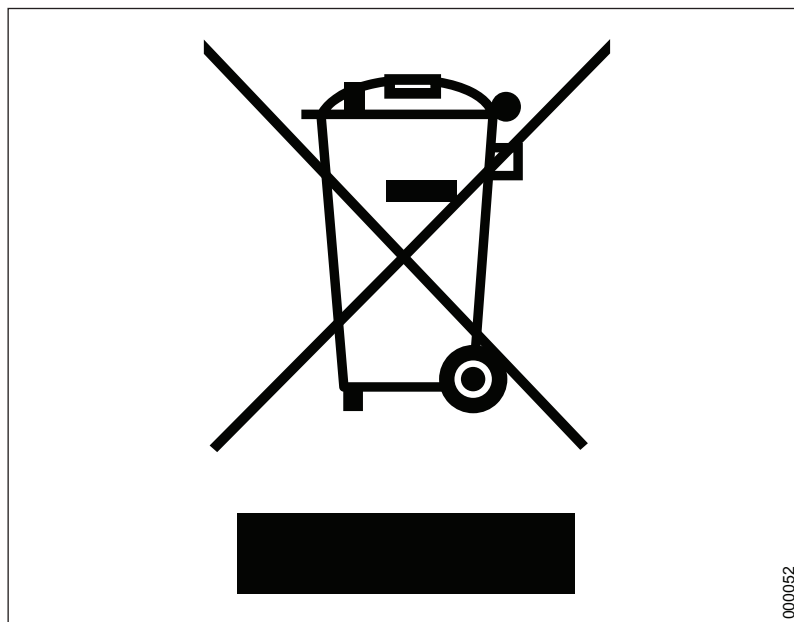
Utstyr med elektriske og elektroniske komponenter skal demonteres og resirkuleres i samsvar med Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) eller i samsvar med lokale eller nasjonale forskrifter.

Desinfeksjonsvæsker – hvis du har overflødig væske, er det trygt å helle den ut i avløpet sammen med rennende vann. Disse produktene er vannløselige og blandes vanligvis med vann når de brukes til rengjøring. De lokale myndighetene vil behandle disse rengjøringsmidlene på samme måte som hvis du bruker dem til rengjøring.

Emballasjebeholderne skal resirkuleres i henhold til nasjonale eller lokale forskrifter.



**ADVARSEL!**  
Produktet kan være kontaminert, og må desinfiseres før resirkulering.



Figur 14. Gjenvinningssymbol

Tom med hensikt

AUSTRALIA  
Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË  
Arjo Belgium  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL  
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
Galpão - Lapa  
São Paulo - SP - Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA  
Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 350  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
Free: +1 (800) 665-4831  
Fax: +1 (905) 238-7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA  
Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK  
Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNØ  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND  
Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA  
ARJO IBERIA S.L.  
Poligono Can Salvatella  
c/ Cabanyes 1-7  
08210 Barberà del Valles  
Barcelona - Spain  
Telefono 1: +34 900 921 850  
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE  
Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG  
Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

ITALIA  
Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST  
Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O. Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND  
Arjo Nederland BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND  
Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE  
Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH  
Arjo Austria GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA  
Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 691 119 999  
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL  
Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribudor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ  
Arjo Switzerland AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI  
Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE  
Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM  
Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA  
Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 (630) 307-2756  
Free: +1 (800) 323-1245  
Fax: +1 (630) 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN  
Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
ランディック第2虎ノ門ビル9階  
Tel: +81 (0)3-6435-6401  
Fax: +81 (0)3-6435-6402  
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

**CE**  
2797